

2020年4月6日

共同公開文書

WHO Tedros Adhanom Ghebreyesus 博士と Zhang Qi 博士宛て

COVID-19：健康リスクと野生動物の市場¹

野生動物の市場の恒久的且つ世界的な禁止と野生生物取引に対する予防性の高いアプローチの必要性について

各署名団体は、コロナウイルス感染症 (COVID-19) のパンデミックの拡大を阻止するために現在行われている世界保健機関 (WHO) による努力を認め、好感を持って受け入れる。

世界保健デーに際し、生きている野生動物の市場を起源とすると疑われる世界的なパンデミックの渦中、我々は WHO に対し、これらの市場と人の健康に対する深刻な脅威との繋がりが証明されたことを、公表し明確にすることを呼びかける。

公衆衛生への貢献を常に使命とする WHO が、各国政府に対し、生きた野生動物の市場と伝統医学のための野生動物の利用を恒久的に禁止することを奨励するべきであることを、我々は強く主張する。

確実に WHO の権限の範囲内にあるこの断固たる行動が、人間の健康にリスクをもたらす野生生物取引に対して、特に予防的な取組を導入する上で影響力のある最初のステップとなるだろう。

感染の検出、治療、軽減などにおいて世界的に最大限の対応を行うことは重要だが、同様の新興感染症がパンデミックを引き起こし、その結果人命や社会的および経済的な幸福に脅威がおよぶことを防ぐために、重要な対策を講じることもまた必要である。

COVID-19 の大流行は、中国の野生動物の市場で発生し、野生動物と人間が近接した結果、人間に伝染したと考えられている²。

さらなる研究で、コウモリとセンザンコウがウイルスの人への感染に関与している可能性があることも示唆されている³。

しかし、動物から人への感染を可能とする環境を作り出したのは、人間の行動であったことを我々は強調する。

野生生物と関係している感染症の例は、近年ではこれが初めてではない。

2002年から2003年には、同様に中国の野生動物の市場で発生したと考えられるコロナウイルスによる重症急性呼吸器症候群 (SARS) が、29ヶ国で8,000人以上の感染者を生みだし、774人が死亡した⁴。

この時点ですべての野生動物の市場を恒久的に禁止する措置を実施できなかったため、似た感染症であるがより深刻な病気を発生させてしまったのである。

野生動物が感染に関わるその他の人獣共通感染症の主なものには、エボラ出血熱、MERS、HIV、ウシ結核、狂犬病、レプトスピラ症などがある⁵。

人獣共通感染症は、毎年20億人以上の人の病気と200万人以上の死亡の原因となっている⁵。

家畜と野生動物の個体群では保有する病原体が重複しているため、直接または間接的に野生動物から発生しているかを計算することは困難である。

しかし、新興感染症の病原体の保有者としての野生動物の重要性を考えると、人獣共通感染症の起源である野生動物がまず憂慮されなくてはならない。

新興感染症の60%は人獣共通感染症で、この内70%は野生動物に由来すると考えられている⁶。

¹ ここで言う「野生動物」とは、捕獲され飼育されている、または野生の動物を指す。

² Shereen, M.A., Khan, S., Kazmi, A., Bashir, N. and Siddique, R., 2020. COVID-19 infection: origin, transmission, and characteristics of human coronaviruses. *Journal of Advanced Research*.

³ Andersen, G.A., Rambaut, A., Lipkin, W.I. et al. The proximal origin of SARS-CoV-2. *Nat Med* (2020)

⁴ World Health Organisation. Summary of probable SARS cases with onset of illness from 1 November 2002 to 31 July 2003. https://www.who.int/csr/sars/country/table2004_04_21/en/

⁵ Grace, D., Mutua, F., Ochungo, P., et al. Mapping of poverty and likely zoonoses hotspots. Zoonoses Project 4. Report to the UK Department for International Development. 2012

⁶ Jones, K.E., Patel, N.G., et al. Global trends in emerging infectious diseases. *Nature*. 2008

野生動物の市場が無規制かつ不衛生であること、加えてそこが人間と動物の距離が近い環境であることによって病原体が広がる絶好の条件が生まれ、人獣共通感染症の感染リスクがさらに高まる。

飼育されていた動物や捕獲された野生動物がこのような市場に運ばれてそこで飼われることにより、このリスクはさらに悪化するのである。

なぜならば必然的に、多数の異なる種の動物が密集した状況が生み出され、動物は大きなストレスを受け、免疫システムの弱体化が起こるためである。

このような状況が、野生動物の市場で人々が密集することと相まって、病原体が複製され、拡散し、また潜在的に人々に感染する理想的な環境を作るのである。

センザンコウが、COVID-19 の感染連鎖に関与している可能性があると考えられる研究者も多い。

センザンコウは、カメ、ヒョウ、トラ、ライオン、クマなどほかの多くの野生動物種と同様に、伝統医学の成分として一般的に使用されてもいる⁷。

また、COVID-19 の治療として熊の胆汁注射が公式に推奨されている。

これらの動物は、このような需要に応えるために飼育若しくは密猟されているが、伝統的な医学で認められている植物または非野生生物ベースの代替品が使用できることを考えると、これは必要のない慣行である。野生生物の取引は伝統医学の産業に製品を供給するもので、そのあらゆる側面において伝染病の感染リスクが蔓延している。

たとえば、ウシ結核は野生のライオンと飼育下のライオンの間で報告されており、購買者とライオンの骨の取引に関係する人々、特に南アフリカの繁殖農場、食肉処理場、加工施設で働く人々に人獣共通感染のかなりのリスクをもたらしている。

ヘビやヤモリなどの爬虫類もまた伝統医学で使用されているが、人へのサルモネラ感染の原因となることが多々ある⁸。

伝統医学は多くの国や文化で認められている薬効のあるシステムであり、健康に対して重要な役割を果たす可能性があるが、その殆どの成分は植物やミネラルを源とし、野生生物由来の成分の代替品が何百種類も認められている。

伝統医学に使用するための野生生物、その身体の部位および野生生物由来製品の取引は、地球規模の健康にリスクをもたらす上に不必要であり、これを正当化することできない。

これまでの研究で、80%以上の伝統医学製品の利用者は、野生動物製品に代わるハーブまたは合成の代替品の使用を検討すると答えていることが明らかになっている。^{9,10}

中国では、学者たちは野生生物の消費を禁止するだけでは、野生生物に関連する病気から公衆衛生を守るのに十分でないことを認識していた。

彼らは政府に、伝統医薬品の製造原料を野生生物養殖産業の生産品から移行するための支援を求めた¹¹。

いかなる野生生物の取引を維持する政策や慣行も、人獣共通感染症の将来的な発生やパンデミックにつながる可能性をはらみ、甚大かつ予測不可能な公衆衛生上のリスクを伴うものである。

COVID-19 による人命の損失、肉体的および精神的健康、世界経済、生計、公共生活の質への影響は、壊滅的としか言いようがなく、見過ごすことはできない。

この文書作成時点で、COVID-19 の感染症例数は 208 か国で 1,218,114 件におよび、死者 65,841 人が確認されている。

⁷ Office of the Chinese Medicine Bureau, General Office of the Health and Health Commission. Notice on Issuing a New Coronary Virus Pneumonia Diagnosis and Treatment Plan (Trial Version 7). issued March 03 2020. Available as PDF on http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2020-03/04/content_5486705.htm

⁸ Mermin, J., Hutwagner, L., Vugia, D., et al. Reptiles, Amphibians, and Human Salmonella Infection: A Population-Based, Case-Control Study. *Clinical Infectious Diseases* 38 (Supp 3). 2004

⁹ World Animal Protection. Cruel Cures – The industry behind bear bile production and how to end it. 2020

¹⁰ Moorhouse, T.P., Coals, P.G.R., D’Cruze, N., Macdonald, D.W. Reduce or redirect? Which social marketing interventions could influence demand for traditional medicines? *Biological Conservation* 242.2020

¹¹ Wang, H., Shao, J., Chuai, Z., et al. Wildlife consumption ban is insufficient. *Science*. Vol 367, Issue 6485. 2020

国連などの計算によると、COVID-19 のパンデミックによる世界の経済的損害は 1~2.7 兆米ドルに達する可能性があり、世界的な景気後退を引き起こし、各国に高額な経済刺激策の導入を強いている^{12, 13}。世界的パンデミックと闘うために国際社会が支払うコストは、パンデミックを最初の段階で防ぐコストとは比較にならないほど高額である。その予防的対策には、生きている野生動物の市場を排除し、野生生物取引を終わらせるために必要な国際的に強調した対応に資金を提供することなどが含まれる。

結論として、野生生物および野生生物製品の需要は人獣共通感染症の発生と蔓延の主な原因であり、世界的な健康の深刻なリスクである。WHO はこのような世界的な健康リスクを軽減する重要な役割があることを認識するよう我々は要請する。

故に我々は、WHO に以下を強く要請する。

- 各国政府に、生きている野生生物の市場が持つ人間の健康への実証済みの脅威との明確な関係を説明し、これらの市場を恒久的に禁止することを推奨すること。
- 各国政府に、野生生物の取引の人間の健康に対する潜在的なリスクに対処することを推奨すること。ここでいう野生生物の取引には、いかなる目的であれ、野生からの捕獲、放牧、飼育、輸送、および現物市場またはオンライン市場を通じた取引が含まれる。加えて、このようなリスク軽減のために野生生物の取引を閉鎖または制限するよう行動することも推奨すること。
- WHO の伝統医学の定義および承認において、飼育繁殖された個体を含む野生生物の使用を明確に除外し、それに応じて WHO の Traditional Medicine Strategy 2014-2023 を改訂し、この変更を反映させること。
- 公衆衛生、社会的結束、経済的安定性、法と秩序、そして個人の健康に及ぼす野生生物取引のリスクを明確に知らせる普及啓発活動において、政府を支援し、世界貿易機関、国際獣疫事務局 (OIE)、およびその他の多国間組織の間の強調した対応を主導すること。
- 人間の健康へのリスクを更に低減するために、野生動物を自給自足する貧困層に代替タンパク質源を提供するイニシアチブをサポートおよび奨励すること。

我々は WHO がこの重要な問題を熟慮するよう願う。そして、その支援をする用意が我々にはある。

¹² United Nations Conference on Trade and Development. Coronavirus: Can policymakers avert a trillion-dollar crisis? 9 March 2020: <https://unctad.org/en/pages/newsdetails.aspx?OriginalVersionID=2300>

¹³ Bloomberg. Coronavirus Could Cost the Global Economy \$2.7 Trillion. 6 March 2020: <https://www.bloomberg.com/graphics/2020-coronavirus-pandemic-global-economic-risk/>

以下の組織のために、またそれらを代表して：

1	AAP Animal Advocacy and Protection	46	Born Free Foundation – USA
2	Aberdeen Music Tuition	47	Bornean Sun Bear Conservation Centre
3	Action for Elephants	48	Borneo Nature Foundation
4	Africa Network for Animal Welfare	49	Brighter Green
5	African Pangolin Working Group	50	Bring the Elephant Home
6	All Life In A Viable Environment	51	Cape Leopard Trust
7	Amboseli Trust for Elephants	52	Captured in Africa Foundation
8	Ananta Jyoti Dhayn Kendra	53	CATCA Environmental and Wildlife Society
9	Animal Alliance of Canada	54	Center for Biological Diversity
10	Animal Concerns Research & Education Society	55	Centre for Animal Rehabilitation and Education
11	Animal Defenders International	56	Cetacean Society International
12	Animal Friends Jogja	57	Change for Animals Foundation
13	Animal Guardians	58	Chelui4lions
14	Animal Kingdom Foundation	59	Coalition of African Animal Welfare Organizations
15	Animal Legal Defense Fund	60	Code Animal
16	Animal Liberation Sanctuary	61	Community Dog Welfare Kopan
17	Animal People Forum	62	Compassion in World Farming
18	Animal Projects & Environmental Education Sdn Bhd	63	Compassion Unlimited Plus Action
19	Animal Protection Agency	64	Conservación de Mamíferos Marinos de Mexico
20	Animal Protection and Environmental Sanctuary	65	Countryside Management Association
21	Animal Protection Denmark / Dyrenes Beskyttelse	66	CPR Environmental Education Centre
22	Animal Protection Party of Canada	67	Danau Girang Field
23	Animal Sanctuary Trust Indonesia	68	David Shepherd Wildlife Foundation
24	Animal Society for the Protection of Animals (Macau)	69	Defenders of Wildlife
25	Animal Talk Africa	70	Department of Forestry and Wildlife Management, Taraba State University Jalingo
26	Animal Welfare And Anti Harassment Society	71	Deutscher Tierschutzbund e.V. (Germany)
27	Animals Asia Foundation	72	Djurskyddet Sverige (Animal Welfare Sweden)
28	Animals Australia	73	Dogstop
29	Annamiticus	74	Dutch Gorilla Foundation
30	Ape Alliance	75	Dutch Society for the Protection of Animals (Dierenbescherming)
31	Association Daridibó	76	Earth Island Institute Int'l Marine Mammal Project
32	Baboon Matters	77	Eco Activists for Governance and Law Enforcement (EAGLE Network)
33	Bali Street Dog Fund Australia	78	Elephanatics
34	Ban Animal Trading	79	Elephant Human Relations Aid
35	Bat Conservation Trust	80	Elephant Reintegration Trust
36	Bears in Mind	81	Elephants Alive
37	Beauty Without Cruelty - South Africa	82	Elephant Voices
38	Big Cat Rescue	83	Elephation
39	Biofuelwatch	84	EMS Foundation
40	Blood Lions	85	Endangered Species Coalition
41	Blue Cross of India	86	Environmental Investigation Agency
42	Blue Sky Society Trust	87	Equilibrium Futures
43	Bonobo Conservation Initiative	88	Eurogroup for Animals
44	Born Free Foundation - International	89	FAADA, Spain
45	Born Free Foundation - UK	90	Federation of Indian Animal Protection Organisations

91	FIAPO	136	Irish Society for the Prevention of Cruelty to Animals
92	Fish Welfare Initiative	137	NPO 法人 動物実験の廃止を求める会
93	Fondation Brigitte Bardot	138	認定 NPO 法人 トラ・ゾウ保護基金
94	Fondation Franz Weber	139	認定 NPO 法人 野生生物保全論研究会
95	For Elephants	140	Korea Animal Rights Advocates
96	For the Love of Wildlife (FLOW)	141	KYMA sea conservation & research
97	For Tigers	142	La Fondation Droit Animal, Ethique et Sciences (LFDA)
98	Foundation Chimbo	143	Lady Freethinker
99	Four Paws - International	144	Landmark Foundation
100	Four Paws - South Africa	145	Lawrence Anthony Earth Organization
101	Franciscan Order - Hong Kong	146	Liberia Chimpanzee Rescue & Protection
102	Fraternité pour le respect animal	147	Lifelong Animal Protection
103	Freeland	148	Love Animal House Thailand
104	Friends of Animals	149	Melbourn Dolphin
105	Friends of Conservation UK	150	Monkey Helpline
106	Friends of the Orangutans Malaysia	151	Moving Animals
107	Future 4 Wildlife	152	National Association of Areas of Outstanding Natural Beauty
108	Future for Elephants	153	National Council of SPCAs South Africa
109	Future for Elephants e.V.	154	Natural Resources Conservation Network
110	Gearing Up 4 Gorillas	155	NY4Whales
111	Global Animal Law	156	Oceanic Preservation Society
112	Global March for Elephant and Rhino Poaching	157	OneKind
113	Global White Lion Protection Trust	158	Orangutan Appeal UK
114	Gordon Consulting New Zealand	159	Orangutan Foundation
115	Great Apes Film Initiative	160	Orca Rescues Foundation
116	Greek Animal Welfare Fund	161	OSCAP
117	Green Girls in Africa	162	Outraged South African Citizens Against Rhino Poaching
118	GREY2K USA Worldwide	163	Pan African Sanctuary Alliance
119	Greyhound Compassion	164	Panthera
120	Help Animals India	165	Panthera Africa
121	Himalayan Animal Rescue Trust	166	Pegasus Foundation
122	Humane Research Australia	167	People for Animal Care and Kindness
123	Humane Society International - Africa	168	People for Animals, Odisha
124	Humane Society International - Australia	169	People for the Ethical Treatment of Animals (PETA)
125	Humane Society International - Global	170	Performing Animal Welfare Society
126	HUTAN - Kinabatangan Orang-utan Conservation Programme	171	Pettus Crowe Foundation
127	In Defence of Animals - India	172	Pit-Track K9 Conservation & AntiPoaching
128	In Defence of Animals - USA	173	Pro Elephant Network
129	In Defense of Animals International	174	Pro Wildlife
130	Institute for Critical Animal Studies - Africa	175	Rapad Maroc (Morocco)
131	International Aid For Animal Foundation	176	Responsabile Nazionale Diritti Animalì
132	International Animal Rescue	177	Rettet den Regenwald (Rainforest Rescue)
133	International Fund for Animal Welfare	178	Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals
134	International Otter Survival Fund	179	SAI (Save Animals Initiative) Sanctuary Trust
135	International Wildlife Bond	180	Sanctuary Education Advisory Specialists

181	Sanctuary for Health & Reconnection to Animals & Nature	212	Tree of Compassion
182	Sarawak Society for the Prevention of Cruelty to Animals	213	Trésor Foundation
183	Save The Asian Elephants	214	TRUNKS & LEAVES Inc
184	Scorpion Foundation Indonesia	215	Tusk Trust
185	Sea Shepherd Legal	216	Unexpected Wildlife Refuge
186	Sea Shepherd South Africa	217	Vervet Monkey Foundation
187	SEY Animal Welfare Finland	218	Voice for dogs abroad
188	Shark Research Institute	219	Voice4Lions - South Africa
189	Showing Animals Respect and Kindness	220	Voice4Lions - UK
190	Society for Dolphin Conservation, Germany	221	VShine Animal Protection Association
191	Society for the Prevention of Cruelty to Animals - Selangor	222	Water and Environment Media Network - Uganda
192	Society for the Prevention of Cruelty to Animals - Singapore	223	Wellbeing International
193	Society for the Protection of Animals Ljubimci	224	Wild Futures
194	Society for Travelers Respecting Animal Welfare	225	Wild Law Institute
195	Soi Dog Foundation	226	Wild Welfare
196	South Peninsula Customary Khoisan Council	227	WildAid
197	Southern African Fight for Rhinos	228	WildAid Southern Africa
198	Species Survival Network	229	Wildlife ACT
199	Stichting Painted Dog Conservation	230	Wildlife Alliance
200	Stichting SPOTS	231	Wildlife Impact
201	Sumatran Orangutan Society	232	Wildlife Rescue
202	Tanglewood Foundation	233	Wildlife Rescue and Conservation Association, Guatemala
203	Taraba Nature Conservation Initiative - Nigeria	234	Working Wild
204	Teyeliz, A.C	235	World Animal Net
205	The Corbett Foundation	236	World Animal Protection - Africa
206	The Emergent Disease Foundation	237	World Animal Protection - International
207	The Gorilla Foundation	238	World Cetacean Alliance
208	The Humane Society of Canada	239	World For All Animal Care And Adoptions
209	The Jane Goodall Institute - Nepal	240	Zoocheck Canada
210	The Philippines Animal Welfare Society	241	Zoological Society of London
211	The Winsome Constance Kindness Trust		

原文：

<https://www.jwcs.org/data/Open%20letter%20WHO%20Wildlife%20Trade%20and%20Covid-19.pdf>

和訳協力：ジョンソン雅子

校正：JWCS